

演出及展覽相關資料

剝奪
PERFORMATIVE ENCOUNTER(S)
OF TAIWANESE INDIGENOUS
CONTEMPORARY ART
DISPOSSESSIONS:
臺灣原住民當代藝術的履踐相遇



艾秧樂集
Ayi-yang

Ayi-yang First Taiwanese
Classic Ensemble

special event

22 May and 25 May
7-9pm

Goldsmiths, University of London
Lower Atrium,
Professor Stuart Hall Building
8 Lewisham Way
London SE14 6NW

30 May

SOAS University
Bloomsbury, London WC1H 0XG, UK



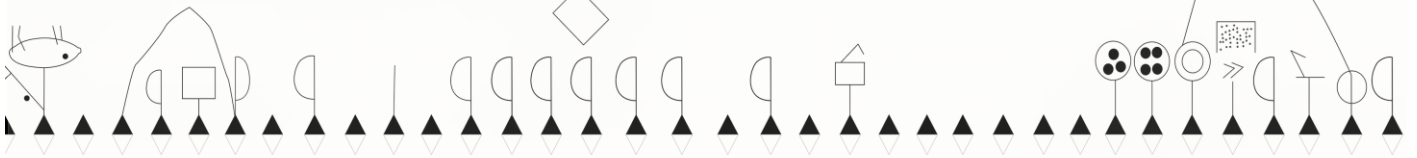
國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation



台北市文化局
Department of Cultural Affairs
Taipei City Government



臺北市政府
原住民族事務委員會
Indigenous Peoples Commission,
Taipei City Government



演出及展覽文宣



艾秧樂集 Ayi-yanga

Ayi-yanga, in the Paiwan language means a nostalgic sense of 'missing dearly', or a connotation of greeting.

Ayi-yanga endeavours to preserve valuable Taiwanese traditional ballads and singing form of oral literature in performing, recomposing with modern twist and restoring traditional musical instruments.

In this sense, Ayi-yanga creates an atmosphere of 'standing on the ancestors' land, singing ancient ballads to reconnect to our divine forefathers and find the way back home.

Performers

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Djanav Zengror/Paiwan Nation | 丹耐天正若/排灣民族 |
| Palahu Palalavi/Bunun Nation | 張雅慈/布農民族 |
| Chien Jen-Ting/Han Nation | 簡廷英/漢民族 |
| Chien Jen-Yu/Han Nation | 簡廷佑/漢民族 |
| Hanaku Palalavi/Bunun Nation | 張雅花/布農民族 |
| Zepulj Zengrog/Paiwan & Bunun | 黎布爾正若/排灣布農民族 |
| Umay Balalavi/Bunun Nation | 龐瑪吳巴刺拉希/布農民族 |
| Vika Tansikian/Bunun Nation | 劉金菊/布農民族 |
| Apin Palalavi/Bunun Nation | 張華美/布農民族 |

Program

- 1. Ualjayuin** Announce Your Position (Paiwan folk ballad)
- 2. Lumi** Paiwan folk melody
- 3. Masiala Malka Bunun** The Golden Rule (Bunun folk ballad)
- 4. Bamboo music** Bamboo music
- 5. Dalah Sintusaus** The Song of the Earth (Bunun folk ballad)
- 6. Ljiyulji** Tearful Blessing (Paiwan, perform w/nose flute)
- 7. Iyuljaljayi** Encouragement (Paiwan)
- 8. In-iyuin uhaiyan** In-iyuin uhaiyan
- 9. Semirsi** Princess Balenge
- 10. Sima Cisbung Bav** The Sound of Rifle Fire (Bunun folk ballad)
- 11. Maciluna** Home Direction (Bunun modern)
- 12. Bislai** Drinking Song (Bunun)
- 13. Malistapan** Told Heroic Deeds (Bunun ritualistic practice)
- 14. Halhuya** A Joyous Song

演出及展覽文宣



AYI-YANGA FIRST TAIWANESE ETHNOMUSICOLOGY ENSEMBLE 艾秧樂集

Echoes with My Spirit

May 21st, 22nd, 7-8pm - Goldsmiths

May 30th, 7-8pm - The Baldwin Gallery

Performers

| | |
|-----------------|----------|
| Djanav Zengror | 丹耐夫 正若 |
| Umav Balalavi | 烏瑞美 巴刺拉蒂 |
| Zepulj Zengror | 葉布爾 正若 |
| Palahu Balalavi | 張麗珠 |
| Hanaku Balalavi | 張麗花 |
| Jen-Ting Chien | 簡任廷 |
| Vika Tainsikian | 劉金燕 |
| Abin Balalavi | 張麗英 |

Program

| | |
|-----------------|------|
| Uajaiyuin | 報身分 |
| Dalah Sintusaus | 大地之歌 |

Nose Flute Performance
by Djanav Zengror

| | |
|------------------|-----|
| Sima Cisbung Bav | 聞捷聲 |
| Maciluna | 掃路 |
| Bislai | 飲酒歌 |
| Malistapan | 報戰功 |
| Halilu iya | 快樂頌 |

Performing contemporary renderings of traditional ballads, Ayi-yanga is committed to the collection and adaptation of Taiwanese indigenous folk songs and musical instruments. In the indigenous Paiwan language, Ayi-yanga means 'missing dearly', with connotations of greeting.

'Standing on the land of the spirits of their ancestors, we sing ancient ballads in search of life's melodies and in search of the way home. We follow the echoes of the ancient melodies to look back from the present as we walk along the path of the music of Taiwan's Indigenous people.'



The Story of the Paiwan Nose Flute by Djanav Zengror

'Paiwan nose flute resembles sounds made by the Hundred-Pacer Snake, which is a guardian deity and an ancient ancestor of the Paiwan Nation peoples. In their tradition, the Hundred-Pacer Snake will grow feathers and turn into an eagle after it grows old to assist the chief of the tribe in safeguarding the land. The snake will hide on a cliff where no one can see and omit a low voice during the transformation, as if it were bidding farewell to life on land.'

Traditionally, only gentlemen from noble families and warriors could play the twin-piped nose flute, and only Paiwan Nation peoples of noble birth could play the nose flute that carries carvings. The sound of the nose flute is low and full of sorrow as if weeping and expressing the emotion of missing someone dearly. It is usually played when a man courts a woman....'

演出及展覽文宣

In this section

+ 👤



EXHIBITION

Dispossessions: Performative Encounter(s) of Taiwanese Indigenous Contemporary Art

📅 21 May 2018 - 25 May 2018

📍 [Lower Atrium , Professor Stuart Hall Building](#)

演出及展覽之網頁資訊